FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ… DU C…

Province Québec — District No. 147 — S. District No. H — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Gabriel de Brandon, village — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist 147 Enu 30

Page 15 — 9781

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Henri Archambault — June 19

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Worker on own account (see instructions) Travailleur à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry-shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "scierie," "fonderie," "magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. Heure de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in one year of persons 21 years of age and over. Coût de l'instruction en un an des personnes âgées de 21 ans et plus.	Specify age…	Blind.	Deaf-mute.
1			Farley Marie Eufemie	St Gabriel de Br.	F	Fille	C	mai	1909	2	Québec			Français	Canadienne	Cath R.		Néant																						
2	140		" Roger	"	M	Fils	C	mai	1911	1/12	"			"	"	"		Néant																						
3	131	136	Farley Alexanda	"	F	Chef	Vve	juillet	1849	36	"			"	"	"	Institutrice	3-2-12	Anglais	Anglais	Ecole primaire	52		30		125													
4			" Juliette	"	F	Fille	C	mai	1896	15	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
5			" Bernardine	"	F	Fille	C	août	1897	13	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
6	141		" Gabriel	"	M	Fils	C	oct.	1899	11	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
7	132	139	Dufault Abraham	"	M	Chef	M	août	1862	48	"			"	"	"	Menuisier	6-6-12	Anglais	Anglais	Scierie	52		60		575												
8			" Cordelie	"	F	Epouse	M	fev.	1869	42	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
9			" Marie	"	F	Fille	C	août	1890	20	"			"	"	"	Vendeuse	12-6-52	Anglais	Anglais	Boutique	52		60		120												
10			" Alberta	"	F	Fille	C	août	1894	16	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
11			" Edouard	"	M	Fils	C	fev.	1897	14	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
12			" Miralda	"	F	Fille	C	déc.	1898	12	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
13			" Cécile	"	F	Fille	C	mars	1901	10	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
14			" Antonio	"	M	Fils	C	mai	1903	8	"			"	"	"		Néant																					
15			" Alice	"	F	Fille	C	avril	1905	6	"			"	"	"		Néant																					
16	142		" Emilienne	"	F	Fille	C	sept.	1908	2	"			"	"	"		Néant																					
17	133	140	Lambert Maxime	"	M	Chef	M	nov.	1880	31	"			"	"	"	journalier	5-9-52	Anglais	Canadien	Scierie	18		60		135												
18	143		" Matilda	"	F	Epouse	M	nov.	1888	22	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
19	134	141	Farley Anila	"	M	Chef	M	avril	1876	35	"			"	"	"	Tailleur	10-6-52	Anglais	Anglais																		
20			" Francisca	"	F	Epouse	M	déc.	1879	31	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
21			" Georgette	"	F	Fille	C	mars	1907	4	"			"	"	"		Néant																					
22			" Denis	"	M	Fils	C	avril	1909	2	"			"	"	"		Néant																					
23	144	142	Gervais Francis	"	M	Employé	C	juillet	1883	27	"			"	"	"	Tailleur	7-6-63	Anglais	Anglais		12		60		67												
24	135	142	Talandeau Celie	"	M	Chef	M	avril	1880	31	"			"	"	"	Voiturier	12-6-64	Anglais	Anglais																		
25	145		" Alma	"	F	Epouse	M	déc.	1879	31	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
26	136	143	Tellier Joseph	"	M	Chef	M	avril	1868	43	"			"	"	"	Barbier	2-6-52	Anglais	Canadien																		
27			" Elodie	"	F	Epouse	M	octobre	1875	32	"			"	"	"	Aucune	Néant																					
28			" Romaine	"	M	Fils	C	fev.	1898	13	E.U.	1909	na	"	"	"	Aucune	Néant																					
29			" Cecilia	"	F	Fille	C	mai	1900	11	E.U.	1909	na	"	"	"	Aucune	Néant																					
30			" Philomena	"	F	Fille	C	mai	1904	7	E.U.	1909	na	"	"	"		Néant																					
31			" Wilfrid	"	M	Fils	C	mai	1908	8	E.U.	1909	na	"	"	"		Néant																					
32	146		" Ivonne	"	F	Fille	C	fev.	1908	3	Québec			"	"	"		Néant																					
33	137	144	Bandette Edgar	"	M	Chef	M	août	1858	52	Id			"	"	"	Menuisier	5-6-12	Anglais	Canadien		25		60		250												
34			" Melina	"	F	Epouse	M	mars	1854	57	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
35			" Rose Alma	"	F	Fille	C	avril	1892	19	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
36			" Donalda	"	F	Fille	C	janv.	1897	29	Id			"	"	"	Modiste	7-1-52	Anglais	Anglais	Robes																		
37			" Alice	"	F	Fille	C	août	1899	11	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
38	147		Claveau Yolette	"	F	Fille	C	janv.	1900	10	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
39	138	145	Sauvé Léon	"	M	Chef	M	juillet	1875	35	Id			"	"	"	Journalier	1-9-52	Anglais	Anglais		28		60		232												
40			" Marie Anne	"	F	Epouse	M	juillet	1877	33	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
41			" Laura	"	F	Fille	C	nov.	1899	11	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
42			" Donat	"	M	Fils	C	mai	1901	10	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
43			" Jeanne	"	F	Fille	C	fev.	1904	7	Id			"	"	"		Néant																					
44	148		" Achille	"	M	Fils	C	nov.	1909	1	Id			"	"	"		Néant																					
45	139	146	Dubeau Télesphore	"	M	Chef	M	mai	1863	47	Id			"	"	"	Journalier	Contrat	Anglais	Canadien	Scierie	26		60		234	100.											
46			" Justine	"	F	Epouse	M	janv.	1873	38	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
47			" Edilard	"	M	Fils	C	déc.	1898	20	Id			"	"	"	Journalier	5-9-52	Anglais		Scierie	36		60		235												
48			" Joseph	"	M	Fils	C	avril	1895	16	Id			"	"	"	Journalier	Néant																					
49			" Emile	"	M	Fils	C	janv.	1897	14	Id			"	"	"	Aucune	Néant																					
50			" Léo	"	M	Fils	C	mai	1902	9	Id			"	"	"		Néant																					

50

67.50